

INSTRUCTION MANUAL  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	JUICE EXTRACTOR .....	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	5
CZ	ODŠŤAVOVAČ .....	7
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА.....	8
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	10
SCG	СОКОВНИК.....	11
EST	MAHLAPRESS .....	13
LV	SULU SPIEDE.....	14
LT	SULČIASPAUDĖ .....	15
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	17
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ .....	18
SL	ODŠŤAVOVAČ .....	20



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**GB DESCRIPTION**

1. Pusher
2. Feeding funnel
3. Screw
4. Stainless steel strainer with titanium coating
5. Grill
6. Upper housing part
7. Cake Spout
8. Juice Spout
9. Housing
10. ON/O/R Switch
11. Cake Container
12. Juice Container
13. Cleaning Brush

**CZ POPIS**

1. Posunovač
2. Plnicí hrdlo na potraviny
3. Šnek
4. Sítkový filtr z nerezové oceli s titanovou úpravou povrchu
5. Mřížka
6. Horní část tělesa
7. Výlevka na pokrutiny
8. Výlevka na šťávu
9. Těleso
10. Přepínač ON/O/R
11. Nádobka na pokrutiny
12. Nádobka na šťávu
13. Kartáček na čištění

**UA ОПИС**

1. Штовхач
2. Горловина для завантаження продуктів
3. Шнек
4. Сітчастий фільтр із нержавіючої сталі з титановим покриттям
5. Решітка
6. Верхня частина корпусу
7. Зливний носик для макухи
8. Зливний носик для соку
9. Корпус
10. Перемикач ON/O/R
11. Скланка для макухи
12. Скланка для соку
13. Щіточка для очищення

**EST KIRJELDUS**

1. Lükkur
2. Lehter
3. Tigu
4. Titaankattega roostevabast terasest sõel
5. Võre
6. Korpuse ülaosa
7. Kuivmassi otsak
8. Mahlaotsak
9. Korpus
10. ON/O/R lüliti
11. Kuivmassi anum
12. Mahlaanum
13. Puhastamishari

**LT APRAŠYMAS**

1. Stūmiklis
2. Anga dėti produktus
3. Sraigtas
4. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno su titanine danga
5. Tinklelis
6. Viršutinė korpuso dalis
7. Išspaudų išpylimo anga
8. Sulčių išpylimo anga
9. Korpusas
10. Perjungėjas „ON/O/R“
11. Išspaudų stiklinė

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Толкатель
2. Горловина для загрузки продуктов
3. Шнек
4. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым покрытием
5. Решетка
6. Верхняя часть корпуса
7. Сливной носик для жмыха
8. Сливной носик для сока с заглушкой
9. Корпус
10. Переключатель ON/O/R
11. Стакан для жмыха
12. Стакан для сока
13. Щеточка для очистки

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Блъскач
2. Гърло за подаване на продукти
3. Шнек
4. Мрежест филтър от неръждаема стомана с титаново покритие
5. Решетка
6. Горна част на корпуса
7. Чучурче за отпадъци
8. Чучурче за сок
9. Корпус
10. Превключвател ON/O/R
11. Чаша за отпадъци
12. Чаша за сок
13. Четчица за почистване

**SCG ОПИС**

1. Потискивач
2. Отвор за пуњење
3. Завртањ
4. Цедиљка од нерђајућег челика са титанијумским омотачем.
5. Решетка
6. Горњи део кућишта
7. Грлић за остатке
8. Грлић за сок
9. Кућиште
10. Прекидач ON/O/R
11. Посуда за остатке
12. Посуда за сок
13. Четка за чишћење

**LV APRAKSTS**

1. Stampa
2. Produktu iepildīšanas atvere
3. Gliemežskrūve
4. Tīkļveida filtrs no nerūsējoša tērauda ar titāna pārklājumu
5. Režģis
6. Korpusa augšdaļa
7. Izspaidu snīptītis
8. Sulas snīptītis
9. Korpus
10. Slēdzis ON/O/R
11. Izspaidu glāze
12. Sulas glāze
13. Tīrīšanas birstīte

**H LEÍRÁS**

1. Toló elem
2. Termékadagoló nyílás
3. Aprító csiga
4. Titánbevonatú rozsdamentes acélszűrő
5. Rács
6. Készüléktest felső része
7. Élelmiszerhulladék-kiöntő
8. Gyümölcsle kiöntő orrocsonka
9. Készüléktest
10. ON/O/R kapcsoló
11. Élelmiszerhulladék-tároló tartály

12. Sulçiү stikliné
13. Šepetélis valymui

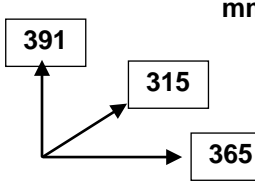
12. Gyümölcslétároló kehely
13. Tisztítókefe

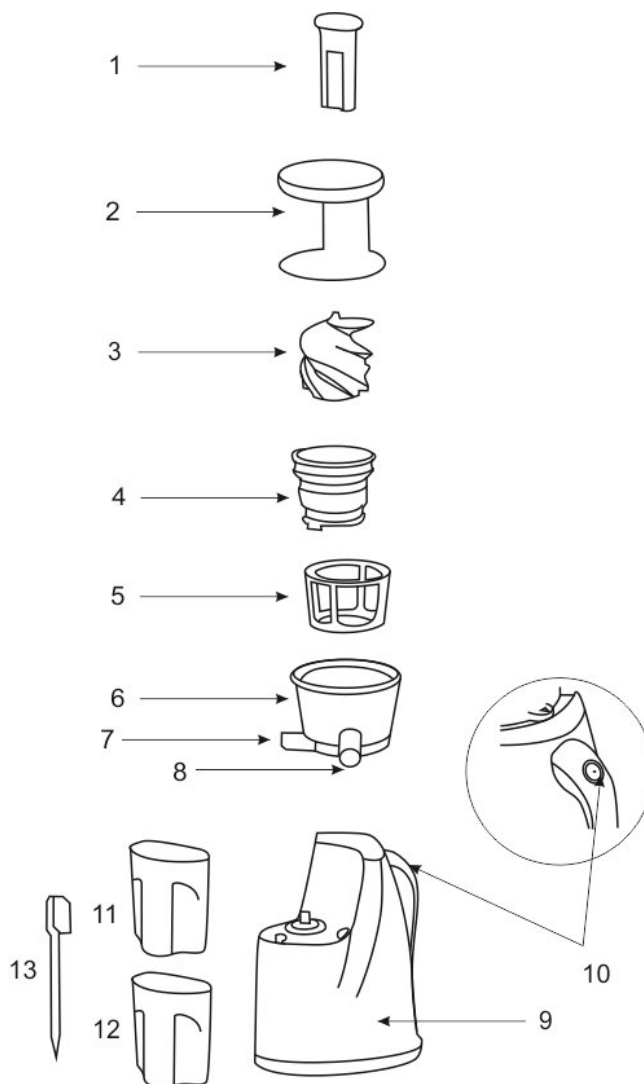
#### KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Азық-түлікті салатын ұңғы
3. Турағыш тетік
4. Титан жалатылған қабаты бар тот баспайтын болаттан жасалған торлы сүзгі
5. Тор
6. Корпустың үстіңгі бөлігі
7. Жомға арналған құйылма шүмек
8. Шырынға арналған құйылма шүмек
9. Корпус
10. ON/O/R (қосу/өшіру) қосқышы
11. Жомға арналған стақан
12. Шырынға арналған стақан
13. Тазалауға арналған шөтке

#### SL STAVBA VÝROBKU

1. Posúvač
2. Plniaci lievnik
3. Skrutka
4. Sito z nehrdzavejúcej ocele s titánovou povrchovou úpravou
5. Mriežka
6. Horná časť skrine
7. Otvor na dužinu
8. Otvor na šťavu
9. Skrinka
10. Prepínač ON/O/R
11. Nádobu na dužinu
12. Nádobu na šťavu
13. Kefka na čistenie

220-240 V ~50 Hz	160W	5 / 6.6 kg	mm 
------------------	------	------------	-------------------------------------------------------------------------------------------



**GB INSTRUCTION MANUAL****IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the juice extractor when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- In order to avoid danger replacement of the damaged power cord should be performed by the manufacturer or service centre authorized by the manufacturer, or experienced qualified personnel only.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or store at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The grating filter is very sharp, so handle it with care.
- Always make sure the safety lock is fastened correctly before switching on. The unit is designed to shut off automatically if locks are not fastened securely in place.
- Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation. If food becomes lodged in feeder tube, use pusher to push it down. If this doesn't work, turn the motor off, unplug unit, and then disassemble juice extractor to remove remaining food.
- **Do not run juice extractor continuously for longer than 7 minute.** Turn off switch and let it rest for at least 7 minute to cool down the motor, otherwise the motor may be damaged.
- Every time make sure that the appliance is unplugged and all moving parts with motor are stopped completely before disassembling and cleaning.
- Be sure to switch off the unit after each use.
- Do not overload appliance with products.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

**PREPARATION FOR USE**

- Unpack the unit and check the unit and accessories for damage.
- Thoroughly wash and dry all parts that come into contact with food. Wipe the outside surface of the housing with slightly damp cloth.

**ASSEMBLY/DISASSEMBLY****DISASSEMBLY:**

- Disconnect the appliance from mains.
- Remove the neck, rotating it counter-clockwise.
- Remove the screw, filter and grille by pulling them up one-by-one.
- Disconnect the upper part of the housing, rotating it clockwise.

**ASSEMBLY:**

- Before assembly make sure that the appliance is disconnected from mains and the motor is not running.
- Place the upper part of the juice extractor on the housing, rotating it counter-clockwise, until a click is heard.
- Then install the grille. Make sure that when doing it the red mark on the housing is aligned with the red mark on the grille.
- Insert filter and screw into the grille.
- Install the neck, so that the mark on it points at the CLOSE position on the housing.
- Connect the appliance to mains.

**OPERATION**

- Before operation, make sure that the neck is fixed firmly.
- Wash vegetables/fruits thoroughly. Peel fruits and remove seeds, cut fruits into small pieces that would easily fit into the feeding funnel.
- Connect the juice extractor to mains.
- Place the juice container under the juice spout. Place the cake container under the cake spout.

- Load prepared fruits or vegetables into the juice extractor and gently press them with the pusher. NEVER PUSH FRUITS/VEGETABLES BEING LOADED INTO EXTRACTOR WITH FINGERS OR OTHER FOREIGN OBJECTS!
- **Load fruits/vegetables only when the motor is running.**
- To switch the juice extractor on, set the ON/O/R switch into the "ON" position.
- To switch the juice extractor off, set it into the "O" position.
- The juice extractor is equipped with reverse function. If the juice extractor is plugged up, set the switch to the "R" position. The screw will start rotating in the opposite direction.

#### WARNING!

- The juice extractor cannot be used for making juice from bananas, apricots, mangoes, and papaya.
- It cannot be used to obtain juice from coconuts and other hard fruits and vegetables.
- After operation, switch the appliance off and disconnect it from mains.

#### ADVANTAGES

- The "Low Speed" technology automatically extracts seeds and pulp and provides a constant flow of pure juice without having to stop the unit to remove the cake.
- The juice extractor cannot be used for making juice from bananas, apricots, mangoes, and papaya.
- It cannot be used to obtain juice from coconuts and other hard fruits and vegetables.
- After operation, switch the appliance off and disconnect it from mains.

#### CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

#### STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 7 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 7 минут.**

- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

### **ПОДГОТОВКА**

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой слегка влажной тканью.

### **СБОРКА / РАЗБОРКА**

#### **РАЗБОРКА:**

- Отключите прибор от электросети.
- Снимите горловину, повернув ее против часовой стрелки.
- Извлеките поочередно шнек, затем фильтр и решетку, потянув их вверх.
- После чего снимите верхнюю часть корпуса, при этом поворачивайте ее по часовой стрелке.

#### **СБОРКА:**

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Поворачивая против часовой стрелки, установите верхнюю часть соковыжималки на корпус до щелчка.
- Затем установите решетку. При этом, красная метка на решетке, должна совпадать с красной меткой на корпусе.
- В нее установите фильтр и шнек.
- Установите горловину, таким образом, чтобы метка на ней указывала на позицию CLOSE на корпусе.
- Подключите прибор к электросети.

### **РАБОТА**

- Перед началом работы убедитесь, что горловина надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети.
- Поставьте под носик для сока емкость для сока. А под носик для жмыха, емкость для жмыха.
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Переверните переключатель ON/O/R в положение ON, чтобы включить соковыжималку.
- Чтобы выключить – переведите в положение O.
- Соковыжималка оснащена функцией реверс. Если соковыжималка забилась, переведите переключатель в положение R, шнек начнет вращаться в обратном направлении.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку нельзя использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы отключите соковыжималку от электросети.

### **ОТЖИМ СОКА**

- из фруктов: яблоки, апельсины, ананасы, бананы, хурма, авокадо, персик, манго и т.д.
- из овощей: как твердых (морковь, свекла, капуста, картофель, батат, топинамбур), так и из мягких (огурцы, сладкий перец, лук, чеснок) и т.д.
- из ягод: клубника, малина, гранат с косточками, виноград с косточками и без, смородина, крыжовник, черника и т.д.
- из трав и кореньев: сельдерей, петрушка, укроп, алоэ, имбирь и т.д.
- из бобовых и орехов: соя и орехи.
- На носике соковыжималки находится «заглушка» она одновременно является не только системой «антикапля», которая предотвращает протечку сока после окончания работы, но и регулятором мягкости.
- Если выжимать сок с открытой заглушкой, то он получится с кусочками фруктов и мякотью. Если в процессе работы заглушку закрыть, то в зависимости от времени, которое будет работать соковыжималка с закрытым отсеком для сока, будет меняться его чистота.
- Чем дольше соковыжималка работает с закрытой заглушкой, тем чище будет сок на выходе.
- Для получения сока максимальной чистоты нужно использовать продуктов не более, чем на один стакан. При несоблюдении этих условий результат не будет удовлетворительным.
- Не используйте продуктов больше чем для получения сока на один стакан, так как это может привести к неисправности прибора.

### **ПРЕИМУЩЕСТВА**

- Технология «Low Speed» обеспечивает автоматическое извлечение семечек и мякоти, что обеспечивает постоянный поток чистого сока без необходимости остановки для удаления жмыха.



## OČISTKA

- Vyмойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

## ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

## NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je víko bezpečně upevněno. Váš odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Netlačte na plody prsty. Zůstaly-li kousky plodů v nakládacím otvoru, použijte posunovač. Nepomůže-li to, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte.
- **Maximální doba nepřetržité práce – maximálně 7 minut s přestávkou minimálně 7 minut.**
- Pokaždé před demontováním a čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Všechny rotující části a motor se musí zastavit.
- Pokaždé po ukončení provozu vypínejte spotřebič.
- Nepřetěžujte spotřebič plody.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

## PŘÍPRAVA

- Rozbalte přístroj a zkontrolujte, jestli výrobek a příslušenství nejsou poškozené.
- Důkladně vyčistěte jednotlivé části, které přicházejí do styku s potravinami, a nechejte je vyschnout. Vnější povrch tělesa otřete lehce navlhčeným hadříkem.

## MONTÁŽ/DEMONTÁŽ

### DEMONTÁŽ:

- Spotřebič odpojte od napájení.
- Odpojte krk, otočte jím proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte šroub, filtr a mřížku, vysuňte je postupně.
- Odpojte horní část krytu, otočte jí ve směru hodinových ručiček.

### MONTÁŽ:

- Před provedením montáže zkontrolujte, zda je spotřebič odpojený od sítě a zda je motor vypnutý.
- Horní část odšťavňovače nasadte na kryt, otočte jí proti směru hodinových ručiček tak, abyste zaslechli kliknutí.
- Potom nainstalujte mřížku. Zkontrolujte, zda je červená značka na krytu vyrovnaná s červenou značkou na grilu.
- Zasuňte filtr a přišroubujte ho k mřížce.
- Nasadte krk tak, aby značka směřovala na pozici ZAVŘÍT na krytu.

- Zapojte spotřebič do sítě.

## PROVOZ

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je krk nasazený pevně.
- Důkladně umyjte zeleninu / ovoce. Odstraňte kůru a semena, nakrájejte na malé kousky, které by snadno vešly do plnicího hrdla.
- Připojte odšťavňovač k elektrické síti.
- Umístěte pod výlevku na šťávu nádobu na šťávu. Umístěte pod výlevku na pokruty nádobu na pokruty.
- Vložte připravenou zeleninu / ovoce do odšťavňovače, lehce zatlačte na posunovač. **NEDĚLEJTE TO PRSTY NEBO JINÝMI PŘEDMĚTY.**
- **Vkládejte produkty pouze tehdy, když je motor v chodu.**
- Pro vypnutí odšťavňovače nastavte přepínač ON/O/R do polohy ON.
- Pro zapnutí nastavte ho do polohy O.
- Odšťavňovač má funkci reverse. Pokud je odšťavňovač ucpaný, nastavte přepínač do polohy R, šnek se začne otáčet v opačném směru.

## UPOZORNĚNÍ:

- Odšťavňovač není určen na přípravu šťávy z banánů, meruněk, mango, papáji.
- Odšťavňovač nelze použít k výrobě šťávy z kokosu a jiných tvrdých druhů ovoce a zeleniny.
- Po ukončení provozu odpojte odšťavňovač od elektrické sítě.

## VÝHODY

- Technologie Low Speed umožňuje automatickou extrakci semen a vlákniny, díky tomu se zajišťuje stálý tok čisté šťávy, aniž byste museli zastavovat odšťavňovač pro odstranění pokruty.

## ČIŠTĚNÍ

- Umyjte všechny snímatelné části teplou vodou s mýdlem. Otvora filtru je lepší mýt z opačné strany. Nepoužívejte myčku nádobí.
- Nepoužívejte pro čištění kovovou houbu, brusné mycí prostředky nebo brusný papír.
- Otřete těleso spotřebiče vlhkou jemnou houbou.
- Neponořujte těleso spotřebiče do vody.
- Některé plody, např. mrkev, mohou obarvit plastové části odšťavňovače, proto je hned po ukončení odšťavňování umyjte s menším množstvím nebrusných prostředků, potom dobře opláchněte a vysušte.
- Při prvních příznacích poruchy anebo opotřebení síťového filtru, je třeba jej vyměnit.

## SKLADOVÁNÍ

- Skladujte umytý a vysušený odšťavňovač v smontovaném stavu v suchém místě.

## **BG** ПЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата сокоизстисквачка съответства на захранването на Вашата мрежа.
- Сокоизстисквачката е предназначена само за домашна употреба и в никакъв случай не е за промишлено използване. Експлоатирайте уреда съответно тази инструкция.
- Не ползвайте уреда на открито.
- **Забранява се да разглобявате сокоизстисквачката, ако тя е включена в контакт.** Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате и задължително, преди да го почиствате.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела му във вода или други течности. Ако това се е случило веднага изключете сокоизстисквачката от контакт. Преди да я използвате отново, проверете работата на уреда в квалифициран сервизен център.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Никога не оставяйте работеща сокоизстисквачка без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте сокоизстисквачката с повреден щепсел или кабел.
- Не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на неизправности и ремонт, обърнете се в специализиран сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте и не обвивайте нищо с кабела.
- Не слагайте каната на горещи повърхности, а също така близо до електрически печки, пердета или под рафтове.
- Не пипайте движещи се части на изделието.
- Внимавайте, защото металните части на сокоизстисквачката са много остри.
- Преди да включите изделието в контакт, проверете, капакът да е сложен правилно и е фиксиран добре. Вашата сокоизстисквачка има специална предпазваща система, ако капакът е сложен неправилно или не е затворен, тогава тя няма да проработи.



- Забранява се да пробутвате продукти в уреда с помощта на пръсти, ако парченца плодове са заседнали в отвора за подаване, използвайте блъскач. Ако това не е помогнало, изключете сокоизстисквачката от контакт, разглобете я и освободете от излишно количество продукти.
- **Максимално работно време на уреда без почивка е не повече от 7 минути, интервал да бъде не по-малък от 7 минути.**
- Всеки път, преди да разглобявате или да почиствате изделието, изключвайте го от контакт Всички въртящи се части трябва да спрат.
- Всеки път, когато сте приключили експлоатация на изделието, задължително го изключвайте от контакт.
- Не натоварвайте сокоизстисквачката с много продукти.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

#### **ПОДГОТОВКА**

- Разопакувайте уреда и проверете, изделието и съставните му части да не са повредени.
- Измийте щателно частите, които ще допират продуктите и ги подсушете. Забършете отвътре корпуса с леко навлажнено парцалче.

#### **СГЛОБЯВАНЕ / РАЗГЛОБЯВАНЕ**

##### **РАЗГЛОБЯВАНЕ:**

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Свалете гърлото, като го обърнете срещу посоката на часовниковата стрелка.
- Последователно извадете шнека, после филтъра и решетката, като ги дръпнете нагоре.
- След това свалете горната част на корпуса, при това я обръщайте по посоката на часовниковата стрелка.

##### **СГЛОБЯВАНЕ:**

- Преди сглобяването проверете, че двигателят спря, а уредът е изключен от мрежата.
- Като обръщате срещу посоката на часовниковата стрелка, установете горната част на сокоизстисквачката върху корпуса до щракване.
- След това сложете решетката. При това червеното означение, намиращо се на решетката, трябва да съвпадне с червеното означение върху корпуса.
- В нея поставете филтъра и шнека.
- Установете гърлото така, че означението, намиращо се върху него, да посочва позицията CLOSE на корпуса.
- Включете уреда към електрическата мрежа.

#### **РАБОТА**

- Преди да започнете работа, проверете, че гърлото е фиксирано добре.
- Измийте щателно плодове/зеленчуци. Обелете ги и извадете костилки, порежете на малки парчета, които лесно ще преминат през гърлото.
- Включете сокоизстисквачката към електрическата мрежа.
- Поставете под чучурчето за сок резервоара за сок. А под чучурчето за отпадъци – резервоар за отпадъци.
- Сложете подготвените зеленчуци / плодове в сокоизстисквачката, като леко ги натискате с блъскача. **В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ПРАВЕТЕ ТОВА С РЪЦЕ ИЛИ СТРАНИЧНИ ПРЕДМЕТИ.**
- **Слагайте продуктите само когато двигателят работи.**
- Завъртете превключвателя ON/O/R в положението ON, за да изключите сокоизстисквачката.
- За да я включите – завъртете в положението O.
- Сокоизстисквачката има функция за обратен ход. Ако сокоизстисквачката се е запушила, завъртете превключвателя в положението R, шнекът ще започне да се обръща в обратната посока.

##### **ВНИМАНИЕ:**

- Сокоизстисквачката не е предназначена за приготвяне на сок от банани, кайсии, манго, папая.
- Сокоизстисквачката не се използва за приготвяне на сок от кокос и други твърди плодове и зеленчуци.
- След приключване на работа изключете сокоизстисквачката от електрическата мрежа.

#### **ПРЕДИМСТВА**

- Технология «Low Speed» осигурява автоматично извличане на семена и пюре, което обезпечава постоянен поток от чист сок, без да се налага спиране на уреда за премахване на плодови остатъци.

#### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Измийте всички свалящи се части с вода и сапун. Отвори на филтъра по-удобно е да се измиват от друга страна. Не използвайте съдомиялна машина за почистване на сокоизстисквачката.
- За почистване на уреда не ползвайте телчета, метални четки, драскащи миялни средства или шкурка.
- От външна страна забършете корпуса с влажна гъбичка.
- Не потапяйте корпуса във вода.
- Някои продукти могат да изцапат пластмасовите части на уреда, затова ги измийте веднага във вода с препарат, след като сте приключили работа на сокоизстисквачката, а после изсушете добре.
- При неизправности на мрежестия филтър или след като той е изхабен вече, веднага го заменете с друг.

#### **СЪХРАНЯВАНЕ**

- Съхранявайте измита и изсушена сокоизстисквачка в сглобен вид в сухо и прохладно място.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

### **МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно даній Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- **Заборонено розбирати Соковижималку, якщо вона підключена до електромережі.** Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти враження електричним струмом і загорання, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та ні на що не намотуйте його.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, та не розташовуйте біля джерел тепла.
- Не торкайтеся під час роботи частин приладу, що рухаються.
- Поводьтеся обережно з металевими частинами – вони дуже гострі.
- Перед вмиканням приладу переконайтесь, що кришка надійно зафіксована. Прилад обладнаний системою безпеки, яка автоматично вимикає його, якщо кришка установлена невірно.
- Заборонено проштовхувати продукти пальцями. Якщо шматочки фруктів застрягли у прийомній горловині, скористайтесь штовхальником. Якщо це не допомагає, вимкніть прилад та вимкніть його з електромережі, потім розберіть соковижималку та прочистіть захряслі місця.
- **Максимальна тривалість безперервної праці – не більше 7 хвилин з перервою не менше 7 хвилин.**
- Кожного разу перед розбиранням та очищенням вимикайте прилад з електромережі. Всі обертові частини та двигун мають цілком зупинитись.
- Кожного разу наприкінці роботи обов'язково вимикайте пристрій.
- Не перевантажуйте прилад продуктами.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

### **ПІДГОТОВКА**

- Розпакуйте прилад та перевірте, чи не пошкоджені виріб та приналежності.
- Ретельно вимийте частини, що будуть контактувати з продуктами та просушіть їх. Ззовні корпус протріть м'якою, злегка вологою тканиною.

### **ЗБИРАННЯ / РОЗБИРАННЯ**

#### **РОЗБИРАННЯ:**

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Зніміть горловину, повернувши її проти годинникової стрілки.
- Вийміть по черзі шнек, потім фільтр та решітку, потягнувши їх уверх.
- Після чого зніміть верхню частину корпусу, при цьому повертайте її за годинниковою стрілкою.

#### **ЗБИРАННЯ:**

- Перед збирання переконайтесь, що двигун вимкнено й прилад від'єднало від мережі.
- Повертаючи проти годинникової стрілки, встановіть верхню частину соковижималки на корпус до клацання.
- Потім встановіть решітку. При цьому, червона відмітка на решітці має співпадати з червоною відміткою на корпусі.
- Всередині неї встановіть фільтр та шнек.

- Встановіть горловину таким чином, щоб відмітка на ній вказувала на позицію CLOSE на корпусі.
- Під'єднайте прилад до електромережі.

### РОБОТА

- Перед початком роботи переконайтеся, що горловина надійно зафіксована.
- Ретельно вимийте овочі / фрукти. Видаліть шкірку та кісточки, наріжте на невеликі шматочки, які б легко проходили в завантажувальну горловину.
- Увімкніть соковижималку у електромережу.
- Покладіть під носик для соку ємність для соку. А під носик для макухи - ємність для макухи.
- Завантажте підготовлені овочі / фрукти до соковижималки, злегка притискаючи штовхачем. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ РОБІТЬ ЦЬОГО ПАЛЬЦЯМИ АБО СТОРОННІМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **Завантажуйте продукти лише при працюючому двигуні.**
- Переведіть перемикач ON/O/R в положення ON, щоб увімкнути соковижималку.
- Щоб вимкнути – переведіть в положення O.
- Соковижималка оснащена функцією реверс. Якщо соковижималка засмітилася, переведіть перемикач у положення R, шнек почне обертатися в зворотному напрямку.

### УВАГА:

- Соковижималка не призначена для приготування соків із бананів, абрикосів, манго, папайї.
- Соковижималку не можна використовувати для отримання соку з кокосів та інших твердих фруктів та овочів.
- Після закінчення роботи вимкніть соковижималку з електромережі.

### ПЕРЕВАГИ

- Технологія «Low Speed» забезпечує автоматичне видалення насіння та м'якоті, що забезпечує постійний струмок чистого соку без необхідності зупинки для видалення макухи.

### ОЧИЩЕННЯ

- Вимийте усі знімні частини теплою водою з милом. Фільтр зручніше промивати зі зворотної сторони. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Не використовуйте при очищенні металеві щітки, абразивні миючі речовини чи шкірку.
- Зовні корпус витирайте вологою губкою.
- Не занурюйте корпус у воду.
- Деякі продукти, наприклад, морква, можуть зафарбувати пластмасові частини соковижималки, тому їх варто відразу ж наприкінці роботи вимити з невеликою кількістю неабразивного засобу, після чого ретельно промити та висушити.
- При перших ознаках несправності чи зносу сітчатий фільтр слід змінити.

### ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте вимиту та висушену соковижималку в зібраному стані у сухому місці.

## SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

### СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре првог укључења проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користити само у домаћинству, у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користити напољу.
- **Забрањује се демонтирати соковник који је укључен у мрежу напајања.** Увек искључите уређај из мреже напајања пре чишћење или кад га не користите.
- Да се избегне оштећење струјом, не стављајте уређај у воду или у друге течности. Ако се то десило, одмах искључите га из мреже напајања и јавите се у сервиски центар ради провере.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надzirати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Не дозвољавајте деци играти са уређајем.
- Не остављајте укључен уређај без контроле.
- Не користите приборе који нису у комплету овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не покушавајте самостално поправити уређај. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Пазите да прикључни кабл не дотакне оштре ивице или вруће површине.
- Не вуците, не пресавијајте и нигде не намотавајте прикључни кабл.
- Не стављајте уређај на врући шпорет или у близини извора топлоте.
- Не дирајте покретљиве делове уређаја.
- Будите опрезни са металним деловима јер су они врло оштри.
- Пре укључење уређаја уверите се да је поклопац сигурно фиксиран. Ваш уређај има безбедносни систем који аутоматски искључује уређај ако поклопац није исправно намештен.

- Забрањује се гурати продукте прстима. Ако су се комади воћа заглавили у грлу, користите гурач. Ако то не помаже, искључите уређај из мреже напајања, демантирајте га и очистите запушена места.
- **Максимално време непрекидног рада је 7 минута са паузом од најмање 7 минута.**
- Сваки пут пре демонтаже и чишћења искључите уређај из мреже напајања. Сви делови који се окрећу и мотор морају се потпуно зауставити.
- Сваки пут по завршетку рада обавезно искључите уређај.
- Не стављајте у уређај превелику количину продукта.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

#### **ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ**

- Отпакујте уређај и проверите да ли на њему или прибору има оштећења.
- Добро оперите и посушите све делове који долазе у додицај с намирницама. Спољне површине кућишта пребришите благо навлаженом крпом.

#### **САСТАВЉАЊЕ/РАСТАВЉАЊЕ**

##### **РАСТАВЉАЊЕ:**

- Апарат искључите из струје.
- Скините грлић окрећући га супротно од казаљке на сату.
- Уклоните завртањ, филтер и решетку тако што ћете их скидати једно по једно.
- Уклоните горњи део кућишта окрећући га у смеру казаљке на сату.

##### **САСТАВЉАЊЕ:**

- Пре састављања искључите апарат из струје и постарајте се да мотор не ради.
- Ставите горњи део соковника на кућиште и окрећите га у смеру супротног од казаљке на сату док не чујете клик.
- Затим ставите решетку. Том приликом поравнајте црвену ознаку на кућишту са црвеном ознаком на решетки.
- Ставите филтер и завртањ на решетку.
- Ставите грлић тако да ознака на њему показује на положај CLOSE на кућишту.
- Прикључите апарат на напајање.

#### **РАД**

- Пре употребе проверите да ли је грлић добро причвршћен.
- Добро оперите поврће/воће. Ољуштите воће и одстраните семенке, исеците воће на мање комаде који ће лако стати у отвор за пуњење.
- Прикључите соковник на напајање.
- Ставите посуду за сок испод грлића за сок. Ставите посуду за остатке испод грлића за остатке.
- Ставите припремљено воће или поврће у соковник и благо га притисните потискивачем. **ВОЋЕ/ПОВРЋЕ КОЈЕ СТЕ СТАВИЛИ У СОКОВНИК НИКАДА НЕ ГУРАЈТЕ ПРСТИМА ИЛИ ДРУГИМ ПРЕДМЕТИМА!**
- **Воће/поврће ставите само када мотор ради.**
- Ако желите да укључите соковник, прекидач ON/O/R ставите у позицију „ON“.
- Ако желите да искључите соковник, ставите га у позицију „O“.
- Соковник има функцију рада у супротном смеру. Ако је соковник укључен, ставите прекидач у позицију „R“. Завртањ ће почети да се окреће у супротном смеру.

#### **УПОЗОРЕЊЕ!**

- Овај соковник се не може користити за прављење сока од банане, кајсије, манга и папаје.
- Не може се користити за добијање сока из кокосовог ораха и других тврдих врста воћа и поврћа.
- Након рада искључите уређај и извучите утикач из утичнице.

#### **ПРЕДНОСТИ**

- Технологија „Мале брзине“ аутоматски одваја семење и пулпу, и пружа непрекидан проток чистог сока без потребе да прекидате рад апарата да бисте уклонили остатке.

#### **ЧИШЋЕЊЕ**

- Исперите све делове на скидање топлом сапуњавом водом. Отворе филтера је zgodније опрати са супротне стране. Не користите машину за прање судова.
- Не користите машину за чишћење металне четке, абразиона средства или шмирглу.
- Површину трупа бришите влажном спужвом.
- Не стављајте труп у воду.
- Поједини производи, на пример шаргарепа, могу офарбати пластичне делове соковника, зато је неопходно да их одмах по завршетку рада оперете са малом количином неабразионог средства, добро исперите чистом водом и осушите.
- Ако су се појавили знакови квара или истрошености мрежастог филтера, потребно га је заменити.

#### **ЧУВАЊЕ**

- Чувајте опран, осушен и монтиран соковник у сувом месту.

## **EST** KASUTAMISJUHEND

### OHUTUSNÕUANDED

- Enne mahlapressi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- **On keelatud mahlapressi lahti võtma, kui seade on vooluvõrku ühendatud.** Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil mahlapressi ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage mikser kohe vooluvõrgust ja viige lähimasse teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage lisaosi, mis ei kuulu seadme komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima Teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, ärge murdke seda ega kerige millegi ümber.
- Ärge pange seadet kuumale gaasi- või elektripliidile, ärge jätke seadet kuumade kohtade lähedale.
- Ärge puutuge seadme pöörlevaid osi.
- Metallosadega ümberkäimisel olge ettevaatlik, kuna nad on väga teravad.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kaas on lukustatud. Seade on varustatud ohutussüsteemiga, mis lülitab seadme automaatselt välja kaane vale paigaldamise korral.
- On keelatud toiduained sõrmedega sisse toppida. Kui puuviljade tükikesed on ettesöötmistorru kinni jäänud, lükake need tõukurit kasutades alla. Kui see ei aidanud, lülitage seade välja, eemaldage vooluvõrgust, võtke see lahti ning puhastage ummistunud kohad ära.
- **Ärge kasutage mahlapressi üle 7 minuti ning tehke vähemalt 7-minutiline vaheaeg.**
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle lahtivõtmist ja puhastamist. Kõik pöörlevad osad ja mootor peavad seiskuma.
- Pärast kasutamist lülitage seade kindlasti välja.
- Ärge koormake seadet toiduainetega üle.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

### KASUTAMISE ETTEVALMISTAMINE

- Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas see ja tarvikud on kahjustamata.
- Peske ja kuivatage kõiki toiduga kokkupuutuvaid osi põhjalikult. Pühkige korpuse välispinda kergelt niisutatud lapiga.

### KOKKUPANEK/LAHTIVÕTMINE

#### LAHTIVÕTMINE:

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Eemaldage kate, keerates seda vastupäeva.
- Eemaldage kruvi, sõel ja jääkide rest, tõmmates neid ükshaaval ülespoole.
- Ühendage lahti korpuse ülemine osa, keerates seda vastupäeva.

#### KOKKUPANEK:

- Enne seadme kokkupanekut veenduge, et see on vooluvõrgust eemaldatud ja mootor ei tööta.
- Asetage mahlapressi ülemine osa korpusele, keerates seda vastupäeva, kuni kuulete klõpsu.
- Seejärel paigaldage jääkide rest. Veenduge, et punased märgistused korpusel ja jääkide restil on kohakuti.
- Paigaldage sõel ja kruvige kinni jääkide rest.
- Paigaldage täitetoru nii, et sellel olev tähis osutab korpusel olevale asendile CLOSED.
- Ühendage seade vooluvõrku.

### KASUTAMINE

- Enne kasutamist veenduge, et täitetoru on kindlalt fikseeritud.
- Peske köögi-/puuvilju põhjalikult. Koorige puuviljad ja eemaldage seemned, lõigake puuviljad väikesteks tükkideks, mis mahuksid lehrisse.
- Ühendage mahlapress vooluvõrku.
- Asetage mahlaanum mahlaotsaku alla. Asetage kuivmassi anum kuivmassi otsaku alla.
- Pange ettevalmistatud puu- või köögiviljad mahlapressi ja lükake ettevaatlikult lükkuriga. **MITTE MINGIL JUHUL EI TOHI PUU-/KÖÖGIVILJU LÜKATA MAHLAPRESSI SÕRMEDE VÕI MUUDE ESEMETEGA**
- **Pange puu-/köögivilju seadmesse ainult siis, kui mootor töötab.**



- Seadke mahlapressi sisselülitamiseks ON/O/R-lüliti asendisse ON.
- Seadke mahlapressi väljalülitamiseks lüliti asendisse O.
- Mahlapressil on ka tagurpidikäik. Kui mahlapress ummistub, seadke lüliti asendisse R. Tigu hakkab töötama vastupidises suunas.

#### HOIATUS!

- Mahlapressiga ei saa mahla valmistada banaanidest, aprikoosidest, mangodest ja papaiadest.
- Samuti ei saa sellega mahla teha kookospähklitest ning teistest kõvadest puu- ja köögiviljadest.
- Lülitage seade pärast kasutamist välja ja lahutage vooluvõrgust.

#### EELISED

- Madala kiiruse tehnoloogia eemaldab seemned ja viljaliha automaatselt ja tagab ühtlaselt voolava mahla, ilma et oleks tarvis seadet vahepeal kuivmassi eemaldamiseks peatada.

#### PUHASTUS

- Peske eemaldatavad osad sooja seebiveega. Peske filtri avad pahupoolest. Ärge kasutage selleks nõudepesumasinat.
- Ärge kasutage puhastamiseks metallharjasid ja –käsnaid ning abrasiivseid pesemisvahendeid.
- Puhastage väliskorpus pehme niiske käsna.
- Ärge asetage korpus vette.
- Mõned puu- / juurviljad, nt. porgandid, võivad värvi anda, seepärast tuleb mahlapressi plastmassist osad kohe pärast kasutamist ära pesta mitteabrasiivse vahendiga, hoolikalt läbi loputada ja ära kuivatada.
- Võrkfiltri lõhkumise või vananemise esmatunnustel asendage see uuega.

#### HOIDMINE

- Hoidke ärapestud ja ärakuivatatud mahlapress kuivas kohas.

## **LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši dotajai Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- **Aizliegts izjaukt sulu spiedi, ja tā ir pievienota elektrotīklam.** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai uzliesmošanas, neieievietojiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatkomplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, negrieziet un ne uz kā neuztīniet elektrovadu.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas gāzes vai elektroplīts, kā arī pie citiem siltuma avotiem.
- Neaiztieciet ierīces rotējošās daļas.
- Uzmanīgi lietojiet ierīces metāliskās daļas – tās ir ļoti asas.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedzinieties, vai vāciņš ir kārtīgi nostiprināts. Jūsu ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu, kas automātiski atslēdz nepareiza vāciņa uzlikšanas gadījumā.
- Aizliegts produktus spiest ar pirkstiem. Ja augļu gabaliņi ir iesprūduši atvērumā, izmantojiet stampu. Ja tas nepalīdz, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla, izjauciet un iztīriet.
- **Maksimālais pieļaujamais nepārtrauktās darbības laiks – ne vairāk kā 7 minūtes, ar pārtraukumu ne mazāku par 7 minūtēm.**
- Katru reizi pirms ierīces izjaukšanas un tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla. Visām iekārtas rotējošajām daļām un motoram pilnībā jāapstājas.
- Izslēdziet ierīci katru reizi pēc tās lietošanas.
- Nepārslogojiet ierīci ar produktiem.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbspēju un funkcionalitāti.

#### SAGATAVOŠANA

- Atbrīvojiet ierīci no iepakojuma un pārbaudiet, vai izstrādājums un tā piederumi nav bojāti.

- Rūpīgi nomazgājiet daļas, kas saskarsies ar produktiem, nožāvējiet tās. Korpusa ārpusi noslaukiet ar mīkstu samitrinātu audumu.

## SALIKŠANA / IZJAUKŠANA

### IZJAUKŠANA:

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet kaklu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Secīgi izņemiet gliemežskrūvi, tad filtru un režģi, pavelkot tos uz augšu.
- Pēc tam noņemiet korpusa augšdaļu, vienlaikus pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.

### SALIKŠANA:

- Pirms salikšanas pārliedzieties, ka motors ir izslēgts un ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, uzstādiet sulu spiedes augšdaļu uz korpusa līdz klikšķim.
- Pēc tam uzstādiet režģi tā, lai sarkanā atzīme uz režģa savietotos ar sarkano atzīmi uz korpusa.
- Režģīt uzstādiet filtru un gliemežskrūvi.
- Uzstādiet kaklu tā, lai uz tā esošā atzīme norādītu stāvokli CLOSE uz korpusa.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

### DARBĪBA

- Pirms darba sākuma pārliedzieties, ka kakls ir stingri nofiksēts.
- Rūpīgi nomazgājiet dārzeņus / augļus. Nomizojiet un izņemiet kauliņus, sagrieziet nelielos gabaliņos, lai tos viegli varētu ievietot iepildīšanas atverē.
- Pievienojiet sulu spiedi elektrotīklam.
- Novietojiet zem sulas snīpīša sulas trauku. Zem izspaidu snīpīša novietojiet izspaidu trauku.
- Iepildiet sagatavotos dārzeņus / augļus sulu spiedē, mazliet piespiežot ar stampu. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEDARIET TO AR PIRKSTIEM UN NEPIEDEROŠIEM PRIEKŠMETIEM.**
- **Produktus iepildiet tikai motora darbības laikā.**
- Uzstādiet slēdzi ON/O/R stāvoklī ON, lai ieslēgtu sulu spiedi.
- Lai izslēgtu, izvēlieties stāvokli O.
- Sulu spiede ir aprīkota ar reversa funkciju. Ja sulu spiede ir aizķepusi, pārslēdziet slēdzi stāvoklī R, gliemežskrūve sāks griezties pretējā virzienā.

### UZMANĪBU:

- Sulu spiede nav paredzēta sulas pagatavošanai no banāniem, aprikozēm, mango un papaijas.
- Sulu spiedi nedrīkst izmantot sulas iegūšanai no kokosiem un citiem cietiem augļiem un dārzeņiem.
- Beidzot darbu, atvienojiet sulu spiedi no elektrotīkla.

### PRIEKŠROCĪBAS

- Low Speed tehnoloģija paredz automātisku sēkliņu un mīkstuma atdalīšanu, kas nodrošina pastāvīgu tīras sulas plūsmu bez nepieciešamības apturēt ierīces darbību, lai atbrīvotu to no izspaidām.

### TĪRĪŠANA

- Izmazgājiet visas sulu spiedes noņemamās daļas ar siltu ūdeni un ziepēm. Filtra atveri visērtāk mazgāt no otras puses. Šim mērķim neizmantojiet trauku mazgājamo mašīnu.
- Tīrīšanai neizmantojiet metāliskas birstes, abrazīvos mazgāšanas līdzekļus vai metāliskās nījiņas.
- No ārpusē korpusu tīriet ar nedaudz mitru sūkli.
- Neievietojiet korpusu ūdenī.
- Daži produkti, piemēram, burkāni, var nokrāsot suluspiedes plastmasas detaļas, tāpēc uzreiz pēc darbības beigām, to nepieciešams nomazgāt ar nelielu daudzumu neabrazīva mazgāšanas līdzekļa, kārtīgi noskalot un izžāvēt.
- Pie pirmajiem tīklveida filtra bojājumiem vai nolietošanās, tas nekavējoties jānomaina.

### GLABĀŠANA

- Tīru un izžāvētu sulu spiedi glabājiet saliktā veidā sausā vietā.

## **LT** VARTOTOJO INSTRUKCIJA

### SAUGUMO PRIEMONĒS

- Pirms pirmajam naudojumam patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams vadovaudamiesi šios Instrukcijos nurodymais. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- **Draudžiama ardyti sulčiaspaudę, jeigu jį įjungta į elektros tinklą.** Prieš valydami prietaisą arba jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą patikrinimui.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.

- Nenaudokite nejeinančių į pristatymo komplektą reikmenų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jo elektros laidas ar/ir šakutė buvo pažeisti. Atlikti prietaiso remontą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyنيokite laido.
- Nestatykite prietaiso ant karštos elektrinės ar dujinės viryklės ir šalia šilumos šaltinių.
- Nelieskite judančių prietaiso dalių.
- Būkite atsargūs naudodami metalines dalis – jos labai aštrios.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad jo dangtelis patikimai užfiksuotas. Jūsų prietaise yra įrengta saugumo sistema, kuri automatiškai išjungs prietaisą, jei dangtelis buvo neteisingai uždarytas.
- Draudžiama stumti produktus pirštais. Jeigu vaisių gabaliukai užstrigo įkrovimo angoje, pasinaudokite stūmikliu. Jeigu tai nepadėjo, išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš elektros lizdo. Tada prietaisą išardykite ir išvalykite užsikimšusias vietas.
- **Maksimalus leistinas prietaiso veikimo laikas be sustojimų – ne daugiau kaip 7 minutes, su pertrauka ne mažiau kaip 7 minutės.**
- Kiekvieną kartą prieš išardydami ir valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo. Visos sukamosios dalys ir variklis turi pilnai sustoti.
- Kiekvieną kartą baigę darbą būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Neperkraukite prietaiso produktais.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiuro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

#### **PARENGIMAS**

- Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar nepažeistas gaminys ir jo reikmenys.
- Rūpestingai išplaukite dalis, kurios liesis su maisto produktais ir išdžiovinkite. Iš išorės nuvalykite korpusą minkštu drėgnu skudurėliu.

#### **SURINKIMAS / IŠMONTAVIMAS**

##### **IŠMONTAVIMAS:**

- Išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nuimkite išpylimo detalę, pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
- Ištraukite paeiliui sraigta, vėliau filtrą ir tinklelį, patraukdami į viršų.
- Tada nuimkite viršutinę korpuso dalį, pasukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.

##### **SURINKIMAS:**

- Prieš surinkdami, įsitikinkite, kad variklis būtų išjungtas, o prietaisas išjungtas iš maitinimo tinklo.
- Pasukdami prieš laikrodžio rodyklę, sumontuokite viršutinę sulčiaspaudės dalį ant korpuso, kol pasigirs spragtelėjimas.
- Tada sumontuokite tinklelį. Tai atlikdami, raudona tinklelio žyma turi atitikti raudoną korpuso žymą.
- Ant jos uždėkite filtrą ir sraigta.
- Išpylimo detalę sumontuokite tokiu būdu, kad ant jos esanti žyma rodytų korpuso „CLOSE“ (uždaryta) padėtį.
- Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo.

#### **NAUDOJIMAS**

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įsitikinkite, kad išpylimo detalė būtų tinkamai užfiksuota.
- Atidžiai nuplaukite daržoves / vaisius. Pašalinkite odelę ir kauliukus, supjaustykite į mažus gabalėlius, kurie lengvai tilptų pro angą.
- Sulčiaspaudę prijunkite prie elektros maitinimo tinklo.
- Po sulčių išleidimo anga padėkite talpą. Po išspaudų anga padėkite išspaudų indą.
- Įdėkite paruoštas daržoves / vaisius į sulčiaspaudę, lengvai paspausdami stūmikliu. **JOKIU BŪDU NEDARYKITE TO PIRŠTAIS AR NEPRITAIKYTAIS REIKMENIMIS.**
- **Maisto produktus dėkite tik dirbant varikliui.**
- Pasukite perjungiklį „ON/O/R“ „ON“ (įjungti) padėtimi, kad įjungtumėte sulčiaspaudę.
- Norint išjungti – pasukite „O“ padėtimi.
- Sulčiaspaudėje numatyta reversinė funkcija. Jei sulčiaspaudė užsikirto, pasukite perjungėją „R“ padėtimi, sraigtas ims sukintis priešinga kryptimi.

##### **DĖMESIO:**

- Sulčiaspaudė nėra skirta spausti sulčių iš bananų, abrikosų, mango ir pajajų.
- Sulčiaspaudės negalima naudoti išgaunant sulčių iš kokosų ir kitų kietų vaisių ir daržovių.
- Baigus darbą, sulčiaspaudę išjunkite iš elektros maitinimo tinklo.

## PRANAŠUMAI

- „Low Speed“ (lėtas greitis) technologija užtikrina, kad būtų automatiškai šalinamos sėklutės ir minkštimas, kad nuolat bėgtų švarios sultys ir nereikėtų stabdyti prietaiso, šalinant išspaudas.

## VALYMAS

- Išplaukite visas nuimamas dalis šiltu vandeniu su muilu. Filtro angas patogiau valyti iš atvirkštinės pusės. Nenaudokite tam indų plovimo mašinos.
- Sulčiaspaudės valymui nenaudokite metalinių šepetėlių, šveitimo valymo priemonių ar švitro.
- Iš išorės korpusą nuvalykite drėgna kempine.
- Nenardinkite korpuso į vandenį.
- Kai kurie produktai, pvz. morkos, gali nudažyti plastmasines sulčiaspaudės dalis, todėl jas verta iš karto, baigus darbą, išplauti su nedideliu kiekiu švelnios valymo priemonės, kruopščiai išskalauti ir išdžiovinti.
- Pastebėję, kad tinklinis filtras sugedo ar paseno, nedelsdami pakeiskite jį nauju.

## SAUGOJIMAS

- Išplautą, išdžiovintą ir surinktą sulčiaspaudę laikykite sausoje vietoje.

## HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a műszaki jellemzésben feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, nem való nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Szétszerelni a gyümölcsfacsarót bekapcsolt állapotban tilos!** Tisztítás előtt, vagy használaton kívül áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tűz elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Hogyha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket és vigye el a közeli szervizbe.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül szétszerelni a gyümölcsfacsarót, forduljon szervizhez.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, tekerje a vezetéket.
- Ne állítsa a készüléket forró tűzhelyre, hőforrás közelében.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Legyen óvatos a fém részek kezelésénél – nagyon élesek.
- Bekapcsolás előtt zárja le a fedőt. Az Ön gyümölcsfacsarója védőrendszerrel van felszerelve, amely a fedél helytelen zárása esetén automatikusan kikacsolja a készüléket.
- Az élelmiszereket újjal nyomni tilos!
- Ha a gyümölcsfacsaró torkában megakadtak a gyümölcsdarabok – használja a tolórudat. Ha ez nem segít - áramtalanítsa a készüléket, szerelje szét és tisztítsa meg az eltömődött részeket.
- A legnagyobb szünet nélküli működési idő – nem tovább 7 percnél, legalább 7 perces szünettel.**
- Minden egyes szétszerelés és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. Az összes forgórésznek, és a motornak teljesen le kell állnia.
- Használat után mindig kapcsolja ki a gépet.
- Ne terhelje túl a gépet élelmiszerral.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

## ELŐKÉSZÜLETEK

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze nem sérült-e meg a készülék és tartozékai.
- Alaposan mossa meg a készülék azon elemeit, melyek érintkezni fognak az élelmiszerral, és törölje szárazra őket. A készüléktest külsejét törölje meg nedves törlőkendővel.

## ÖSSZESZERELÉS / SZÉTSZERELÉS

### SZÉTSZERELÉS:

- Áramtalanítsa a készüléket.
- Vegye le az adagoló torkot, elfordítva azt az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Vegye ki sorjában a csigát, szűrőt és rácsot, felfelé húzva őket.
- Ezek után vegye le a készüléktest felső részét, elfordítva azt az óramutató járásával egyező irányba.

### ÖSSZESZERELÉS:

- Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és a készülék áramtalanítva van.

- Állítsa fel a gyümölcsfacsaró gép felső részét a készüléktestre kattanásig, elfordítva az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Továbbá, helyezze fel a rácsot. Közben, a rácson lévő vörös jelzésnek egyeznie kell a készüléktesten lévő vörös jellel.
- Helyezze bele a szűrőt és csigát.
- Helyezze fel az adagoló torkot úgy, hogy a rajta lévő jel a készüléktesten lévő CLOSE helyzetre mutasson.
- Áramosítsa a készüléket.

### MŰKÖDÉS

- Működés előtt győződjön meg arról, hogy az adagoló torok biztonságosan rögzítve van.
- Alaposan mossa meg a zöldséget/gyümölcsöt. Távolítsa el a héjat és magvakat, vágja a terméket apróra, hogy könnyen beleférjen az adagoló nyílásba.
- Áramosítsa a készüléket.
- Állítsa fel a gyümöclétároló kelyhet a gyümöclslé kiöntő orrocaska alá, az élelmiszerhulladék-tároló tartályt pedig az élelmiszerhulladék-kiöntő alá.
- Helyezze az előkészített zöldséget / gyümölcsöt a készülékbe, könnyedén megnyomva a toló elemmel. SOHA NE NYOMJA A GYÜMÖLCSÖT AZ UJJAIVAL VAGY IDEGEN TÁRGGYAL.
- **Adagolja az élelmiszert kizárólag működő motor mellett.**
- Állítsa az ON/O/R kapcsolót ON helyzetbe, és kapcsolja be a készüléket.
- Állítsa a kapcsolót O helyzetbe, és kapcsolja ki a készüléket.
- A gyümölcscentrifuga reverz funkcióval van ellátva. Amennyiben a készülék elakadt, állítsa a kapcsolót R helyzetbe, az aprító csiga ellenkező irányba fog forogni.

### FIGYELEM:

- A gyümölcscentrifuga nem alkalmas banán, barack, mangó, papaya feldolgozására.
- A készüléket tilos használni kókusz és egyéb kemény gyümölcs és zöldség feldolgozására.
- Működés befejeztével áramtalanítsa a gyümölcscentrifugát.

### ELŐNYÖK

- A Low Speed technológia automatikus tisztítást biztosít a magvaktól és a gyümölcs húsától, aminek köszönhetően a gyümöclslé folyamatosan folyik, nincs szükség a készülék leállítására az élelmiszerhulladék eltávolítása céljából.

### TISZTÍTÁS

- Mossa meg az összes levehető tartozékot meleg szappanos vízben. A szűrő réseit könnyebb mosni visszajáról. Ne mossa a tartozékokat mosogatógépben.
- Ne használjon fém kefét, súrolószert, smirglit.
- Törölje meg a készülékházat kívülről nedves szivaccsal.
- Ne merítse a készülékházat vízbe.
- Valamelyik élelmiszer, pl. sárgarépa festheti a készülék műanyag részeit, ezért célszerű használat után rögtön megmosni kevés mosogatószerrel, és megszáritani őket.
- Károsodás, elhasználódás első jeleinél - cserélje a szűrőt.

### TÁROLÁS

- Az összeszerelt, száraz gyümölcsfacsarót száraz helyen tárolja.

## **KZ** ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ / ПЦИТРУСТАРДЫ СЫҚҚЫШ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- **Егер шырынбөлгіш электр жүйесіне қосылған болса оны талдауға тиым салынады.** Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.



- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоректену бауын тартпаңыз, бұраламаңыз және еш нәрсеге орамаңыз.
- Ыстық газды немесе электрлік плиткаға құралды қоймаңыз, жылу қайнарларына оны жақын жайғастырмаңыз.
- Құралдың қозғалушы бөлімдеріне тимеңіз.
- Металл бөлімдерімен айналысқанда сақ болыңыз – олар өте өткір.
- Құралды қосудың алдында қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз. Сіздің құралыңыз қақпағы дұрыс жабылмағанда құралды автоматты сөндіріп тастайтын қауіпсіздік жүйесімен жабылған.
- Саусақтармен өнімдерді итеруге тиым салынады. Егер жеміс-жидектердің кішкентай кесектері қылтада тұрып қалса, итергішті пайдаланыңыз. Егер бұл көмектеспесе, электр жүйесінен құралды өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз, оның талдаңыз және бітелген орындарды қағып тазартыңыз.
- **Толассыз барынша мүмкін жұмыс уақыты – 7 минуттан көп емес, 7 минуттан кем емес үзіліспен.**
- Әрдайым сұрыптау және тазалау алдында электр жүйесінен құрылғыны сөндіріп тастаңыз. Барлық айналатын бөлімдер және қозғалтқыш толық тоқталуға тиіс.
- Әрдайым жұмысты аяқтағаннан кейін құрылғыны міндетті түрде өшіріңіз.
- Құралды өнімдермен асыра тиетпеңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

#### **ДАЙЫНДАУ**

- Аспаптың орауын ашып, бұйымдар мен керек-жарақтардың бүлінбегенін тексеріңіз.
- Азық-түлікке жанасатын жерлерін жақсылап жуыңыз да, құрғатыңыз. Корпустың сыртын сәл дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

#### **ҚҰРАСТЫРУ / БӨЛШЕКТЕУ**

##### **БӨЛШЕКТЕУ:**

- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Сағат тіліне қарсы бұрау арқылы мойыншаны алыңыз.
- Кезекпен шнекті, одан кейін сүзгіні және торды жоғары көтеріп шығарыңыз.
- Содан кейін корпустың жоғарғы бөлігін сағат тіліне қарай бұрап шығарыңыз.

##### **ҚҰРАСТЫРУ:**

- Құрастырмастан бұрын қозғалтқыштың өшірулі екендігіне және желіден ажыратылып тұрғандығына көз жеткізіңіз.
- Сағат тіліне қарсы бұрау арқылы шырын сыққыштың жоғарғы бөлігін тырс етіп корпуста орнатыңыз.
- Осыдан кейін торды орнатыңыз. Бұл жағдайда тордағы қызыл таңба корпустағы қызыл таңбамен сәйкес болуы қажет.
- Оған сүзгі мен шнекті орнатыңыз.
- Мойыншадағы таңба корпустағы CLOSE қалпына көрсететіндей етіп, мойыншаны орнатыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз.

##### **ЖҰМЫС**

- Жұмыс алдында мойыншаның нық бекітіліп тұрғандығына көз жеткізіңіз.
- Көкөністі / жеміс-жидекті жақсылап жуыңыз. Қабығы мен сүйектерінен аршыңыз, азық-түлік салатын ұңғыға оңай ететіндей етіп, шағын кесектеп тураңыз.
- Шырынсыққышты электр желісіне жалғаңыз.
- Шырын ағатын шүмектің астына шырын құйылатын ыдысты қойыңыз. Ал жомға арналған шүмектің астына жом түсетін ыдысты қойыңыз.
- Дайындалған көкөністі / жеміс-жидекті итергішпен сәл басыңқырай отырып, шырынсыққышқа салыңыз. **МҰНЫ САУСАҚПЕН НЕМЕСЕ БӨГДЕ ЗАТТАРМЕН ЖАСАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**
- **Азық-түлікті тек қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда салыңыз.**
- Шырынсыққышты іске қосу үшін ON/O/R тетігін ON қалпына қойыңыз.
- Өшіру үшін O қалпына ауыстырыңыз.
- Шырынсыққыш реверс функциясымен жарақталған. Егер шырынсыққыш бітеліп қалса, қосқыш тетікті R қалпына ауыстырыңыз, сонда турағыш тетік кері бағытта айнала бастайды.

##### **ЕСКЕРТУ:**

- Шырынсыққыш бананнан, сары өріктен, манго мен папайя жемісінен шырын дайындауға арналмаған.
- Шырынсыққышты кокостан және басқа да қатты жеміс-жидек пен көкөністен шырын алу үшін пайдалануға болмайды.
- Жұмысы аяқталғаннан кейін шырынсыққышты электр желісінен ажыратыңыз.

## АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ

- «LowSpeed» технологиясы дәндері мен жұмсағының автоматты түрде алынуын қамтамасыз етеді, бұл жомды алып тастау үшін аспапты тоқтатпастан таза шырынның үздіксіз ағуына жағдай жасайды.

## ТАЗАЛАУ

- Жылы сабын сумен барлық алмалы-салмалы бөлімдерді жуыңыз. Сүзгінің тесіктерін керісінен жуып тазартқан дұрыс. Бұл үшін ыдыс-аяқ жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Тазалау үшін металл щөткені, қайрақты жуу заттарын не терішені қолданбаңыз.
- Тұлғаның сыртын дымқыл поролонмен сүртіңіз.
- Тұлғаны суға батырмаңыз.
- Кейбір өнімдер, мысалы сәбіз, шырынбөлгіштің пластмассалық бөлімдерін бояйды, сондықтан оларды жұмысты аяқтасымен лезде аз мөлшерде қайрақсыз заттармен жуып, одан соң мұқият шаю және кептіру қажет.
- Бұзылуы немесе тозығының алғашқы белгілерінде торлы сүзгіні ауыстыру керек.

## САҚТАУ

- Жуылған және кептірілген шырынбөлгішті құрғақ орында жиналған түрде сақтаңыз.

## SL NÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na typovom štítku, parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nepoužívajte vonku.
- **Zákaz demontáže odšťavovače pripojeného k elektrickej sieti.** Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazov elektrickým prúdom neponárajte spotrebič ani prívodný kábel do vody alebo iných tekutín. Ak sa to už stalo, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete a pred ďalším používaním nechajte ho skontrolovať autorizovaným servisom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prívodným káblom a/alebo zástrčkou. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Neťahajte za prívodný kábel, neprekrúčajte ho ani neovíjajte ho okolo telesa spotrebiča.
- Nedávajte spotrebič na teplý plynový alebo elektrický sporák, nedávajte ho blízko tepelných zdrojov.
- Nesiahajte na pohyblivé časti spotrebiča počas prevádzky.
- Buďte opatrní s kovovými časťami, sú veľmi ostré.
- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je veko bezpečne upevnené. Váš spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom, ktorý automaticky vypne spotrebič v prípade, že veko je upevnené zle.
- Zákaz posúvania potravín prstami. Ak kúsky ovocia upchajú hrdlo na nakladanie potravín, použite posunovač. Ak aj to nepomôže, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete, demontujte a prečistite upchaté miesta.
- **Maximálna doba nepretržitej prevádzky spotrebiča je 7 minúta, po ktorej musí byť prestávka najmenej 7 minútu.**
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred jeho demontážom alebo čistením. Všetky pohyblivé časti a motor sa musí úplne zastaviť.
- Hocikedy po zakončení práce vypínajte spotrebič.
- Nepreťažujte spotrebič potravinami.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Jednotku vybaľte a skontrolujte, či jednotka alebo príslušenstvo nie sú poškodené.
- Všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s jedlom dôkladne umyte a vysušte. Vonkajší povrch skrine utrite mierne vlhkou handričkou.

## MONTÁŽ / DEMONTÁŽ

### DEMONTÁŽ:

- Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Odstráňte hrdlo otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Odstráňte postupne šnek a následne aj filter a mriežku ich potiahnutím nahor.

- Potom odstráňte hornú časť skrinky a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek.

#### MONTÁŽ:

- Pred montážou sa presvedčte, že motor je vypnutý a zariadenie je odpojené od siete.
- Otočením proti smeru hodinových ručičiek vložte vrchnú časť odšťavovača na skrinku, až kým nezapadne.
- Potom vložte mriežku. Červená značka na mriežke sa musí zhodovať s červenou značkou na skrinke.
- Vložte do nej filter a šnek.
- Nastavte hrdlo tak, aby značka na ňom ukazovala na pozíciu CLOSE na skrinke.
- Pripojte zariadenie do elektrickej siete.

#### PREVÁDZKA

- Pred spustením zariadenia sa presvedčte, že je hrdlo spoľahlivo zafixované.
- Zeleninu/ovocie dôkladne umyte. Ovocie ošúpte a odstráňte jadrá, ovocie pokrájajte na malé kúsky, ktoré ľahko vojdú do plniaceho lievika.
- Odšťavovač zapojte do elektrickej siete.
- Nádobu na šťavu umiestnite pod otvor na šťavu. Nádobu na dužinu umiestnite pod otvor na dužinu.
- Pripravené ovocie a zeleninu vložte do odšťavovača a jemne ho zatlačte posúvačom. **OVOCIE/ZELENINU V ODŠTAVOVAČI NIKDY NEZATLÁČAJTE PRSTAMI ALEBO CUDZÍMI PREDMETMI!**
- **Ovocie/zeleninu vkladajte, iba keď je motor spustený.**
- Odšťavovač zapnete uvedením prepínača ON/O/R do polohy „ON“.
- Odšťavovač vypnete jeho uvedením do polohy „O“.
- Odšťavovač obsahuje funkciu reverzného chodu. Ak sa odšťavovač upchá, prepínač uveďte do polohy „R“. Skrutka sa začne otáčať v opačnom smere.

#### UPOZORNENIE!

- Odšťavovač sa nemôže použiť na vyrábanie šťiav z banánov, marhúľ, manga alebo papáje.
- Nemôže sa použiť na získavanie šťavy z kokosových orechov a iného tvrdého ovocia a zeleniny.
- Po skončení zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete.

#### VÝHODY

- Technológia „Nízka rýchlosť“ automaticky vyberá jadierka a dužinu a poskytuje plynulý tok čistej šťavy bez potreby zastaviť jednotku, aby ste odstránili dužinu.

#### ČISTENIE

- Vymyte všetky odnímateľné časti teplou vodou s mydlom. Otvory filtra je lepšie myť z opačnej strany. Nepoužívajte na to umývačku riadu.
- Nepoužívajte na čistenie kovové kefky, brúsne umývacie prostriedky alebo šmirgľový papier.
- Vonkajšie časti spotrebiča pretrite trochu vlhkou špongiou.
- Neponárajte teleso spotrebiča do vody.
- Niektoré potraviny, napr. mrkva, môžu ofarbiť plastové časti odšťavovača, preto ich hneď po ukončení práce vymyte s malým množstvom nebrúsneho umývacieho prostriedku a potom dobre prepláknite a osušte utierkou.
- Ak si všimnete, že sieťovitý filter je poškodený, vymeňte ho.